

**MÓDOSÍTÁSOK 001-009**

előterjesztette: Jogi Bizottság

**Jelentés****Ilana Cicurel****A9-0355/2023**

Franciaországnak a családjogi ügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos kérdésekről Algériával kötendő kétoldalú megállapodás megtárgyalására való felhatalmazása

Határozati javaslat (COM(2023)0064 – C9-0026/2023 – 2023/0027(CNS))

---

**Módosítás 1****Határozatra irányuló javaslat  
2 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Franciaország információkat szolgáltatott arról, hogy a Franciaország és Algéria közötti kivételes gazdasági, kulturális, történelmi, társadalmi és politikai kapcsolatok miatt különleges érdeke fűződik **a Bizottságnak továbbított megállapodástervezet megtárgyalásához.**

*Módosítás*

(2) Franciaország információkat szolgáltatott arról, hogy a Franciaország és Algéria közötti kivételes gazdasági, kulturális, történelmi, társadalmi és politikai kapcsolatok miatt **Franciaországnak** különleges érdeke fűződik **ahhoz, hogy Algériával kétoldalú megállapodásról tárgyaljon, amelynek tervezetét továbbították a Bizottságnak.**

**Módosítás 2****Határozatra irányuló javaslat  
8 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) A Franciaország és Algéria közötti megállapodástervezetben **tárgyalt** kérdések **többsége** érinti **az uniós vívmányokat,**

*Módosítás*

(8) A Franciaország és Algéria közötti megállapodástervezetben **tárgyalandó** kérdések **némelyike** érinti a családjogi

**különösen** a családjogi kérdésekre vonatkozó uniós **jogszabályokat**. Következésképpen az ilyen nemzetközi kötelezettségvállalások tárgyát képező kérdések az Unió kizárólagos külső hatáskörébe tartoznak. A tagállamok csak akkor tárgyalhatnak meg vagy vállalhatnak ilyen kötelezettségeket, ha erre az **Unió** az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 81. cikkének (3) **bekezdésében foglalt anyagi jogalappal összefüggésben értelmezett 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban felhatalmazást adott**.

kérdésekre vonatkozó **releváns** uniós **vívmányokat**. Következésképpen az ilyen nemzetközi kötelezettségvállalások tárgyát képező kérdések az Unió kizárólagos külső hatáskörébe tartoznak. A tagállamok csak akkor tárgyalhatnak meg vagy vállalhatnak ilyen kötelezettségeket, ha erre az **uniós jogalkotótól** az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 2. cikkének (1) **bekezdésével összhangban felhatalmazást kaptak az uniós jogalkotótól, az EUMSZ 81. cikkének (3) bekezdésében foglalt jogalkotási eljárásnak megfelelően**.

### Módosítás 3

#### Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 1 franciabekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

— tájékoztatja Algériát, hogy az Európai Bizottság megfigyelőként részt **vesz** a tárgyalásokon és tájékoztatást **kap** a tárgyalások különböző szakaszaiban elért előrehaladásról és eredményekről;

*Módosítás*

— tájékoztatja Algériát, hogy az Európai Bizottság megfigyelőként részt **vehet** a tárgyalásokon, és tájékoztatást **fog kapni** a tárgyalások különböző szakaszaiban elért előrehaladásról és eredményekről;

### Módosítás 4

#### Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 2 franciabekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

— ösztönzi Algériát, hogy vegye fontolóra a Hágai Nemzetközi Magánjogi Konferencia által kidolgozott, családjogi kérdésekre vonatkozó alapvető egyezményekhez való csatlakozást, és kezdje meg **azon okok alapos** elemzését, amelyek **ebben** eddig megakadályozták **Algériát**;

*Módosítás*

— ösztönzi Algériát, hogy vegye fontolóra a Hágai Nemzetközi Magánjogi Konferencia által kidolgozott, családjogi kérdésekre vonatkozó alapvető egyezményekhez való csatlakozást, és kezdje meg **a legmegfelelőbb eszközök** elemzését, **amelyekkel megszüntethetők azok az akadályok**, amelyek eddig megakadályozták **Algéria csatlakozását**;

## Módosítás 5

### Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 3 franciabekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

— tájékoztatja Algériát, hogy a tárgyalások lezárását követően az Európai Unió Tanácsának felhatalmazására van szükség ahhoz, hogy **a felek megköthessék** a megállapodást;

*Módosítás*

— tájékoztatja Algériát, hogy a tárgyalások lezárását követően az Európai Unió Tanácsának felhatalmazására van szükség ahhoz, hogy **Franciaország megköthesse** a megállapodást;

## Módosítás 6

### Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 4 franciabekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

— tájékoztatja Algériát arról, hogy az Európai Unió Tanácsának a megállapodás megkötésére a Bizottság javaslata alapján adott felhatalmazása időben **(például öt évre) korlátozhatja** a megállapodás **hatályát, és azt követően esetleg felül kell vizsgálni a megállapodást;**

*Módosítás*

— tájékoztatja Algériát arról, hogy az Európai Unió Tanácsának a megállapodás megkötésére a Bizottság javaslata alapján adott felhatalmazása időben **korlátozott hatályúvá teheti a megállapodást, esetleg hallgatólagos meghosszabbítási rendszerrel, amit a megállapodás megkötéséről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatban jelezni kell;**

## Módosítás 7

### Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 4 a franciabekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

– **beilleszt egy olyan rendelkezést, amely lehetővé teszi a megállapodás teljes vagy részleges felmondását vagy a megállapodás vonatkozó rendelkezéseinek közvetlen felváltását abban az esetben, ha egyrészt az Unió vagy az Unió és tagállamai, másrészt Algéria között újabb megállapodás jön létre, vagy Algéria csatlakozik a vonatkozó Hágai Egyezményekhez;**

*Módosítás*

## Módosítás 8

### Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 5 franciabekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

— beilleszt egy olyan rendelkezést, amely szerint az e megállapodás alapján Franciaországban elismert határozatok a későbbiekben nem továbbíthatók más uniós tagállamokba;

*Módosítás*

— beilleszt egy olyan rendelkezést, amely szerint az e megállapodás alapján Franciaországban elismert határozatok **az uniós jog szerint** a későbbiekben nem továbbíthatók más uniós tagállamokba;

## Módosítás 9

### Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 6 franciabekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

— biztosítja, hogy az *iratok kézbesítésének megtagadásához való jogra vonatkozó rendelkezések összhangban legyenek az iratkézbesítésről szóló átdolgozott rendelet 12. cikke (3) bekezdésének rendelkezéseivel, amelynek értelmében a címzett akár a kézbesítés alkalmával, akár a kézbesítés időpontjától számított két héten belül megtagadhatja az irat átvételét;*

*Módosítás*

— biztosítja, hogy az *Algériával megtárgyalt megállapodás rendelkezései megfeleljenek a vonatkozó uniós vívmányoknak és a Hágai Egyezményeknek;*